



INSCRIPCIÓN EN EL COLOQUIO

Para inscribirse en el Coloquio es necesario enviar un correo electrónico a colgenint@upo.es con los siguientes datos: Nombre y apellidos / Dirección postal particular / Teléfono fijo o móvil / Correo electrónico. El mail llevará por título: "Inscripción II Coloquio Género e Intertextualidad".

Las cuotas de inscripción son las siguientes: Comunicantes: 30 € / Estudiantes: 15 € / Asistentes sin comunicación: 20 €. Las cuotas se ingresarán en las siguientes cuentas:

Transf. Nacionales - C.C.C.: 0049 1861 11 2010365943

Transf. Internacionales.: SWIFT: BSCHESMM - IBAN: ES16 0049 1861 1120 1036 5943

Nota importante: Al realizar el ingreso de la inscripción o cuota, ha de hacerse constar los siguientes datos: Nombre y apellidos: / Código y nombre del Coloquio: 2013CC04. II Coloquio Internacional Género e Intertextualidad -*Si no cupiera, se ruega priorizar el código del evento y poner en abreviaturas el nombre del Coloquio.*

COMUNICACIONES

Las/os comunicantes tendrán que enviar el título y resumen de la propuesta, la cual tendrá una extensión de entre 150 y 200 palabras, escrita en francés o español; y, una breve bio-data donde se haga constar su vinculación profesional con la Institución a la que pertenezcan, principales publicaciones, líneas de investigación y otros datos que se consideren relevantes. Todo ello, deberá enviarse al correo electrónico colgenint@upo.es dando por título al asunto del mail: "Inscripción II Coloquio Género e Intertextualidad". Los comunicantes que quieran publicar sus textos, tras el Coloquio, podrán enviarlos a la revista *Ambigua. Revista de Investigaciones sobre Género y Estudios Culturales* (<http://www.upo.es/revistas/index.php/ambigua>) donde serán sometidos a una doble evaluación ciega por pares. Si el texto es aceptado, se publicará en un monográfico sobre el tema del Coloquio.

PLAZOS DEL COLOQUIO

La recepción de propuestas de comunicación será hasta el 20 de septiembre.

La comunicación de la aceptación de las propuestas se realizará hasta el 10 de octubre.

El plazo de inscripción finalizará el 15 de octubre. El Coloquio se celebrará los días 30 y 31 de octubre.

Para más información escribir a la dirección electrónica: colgenint@upo.es



Seminario de Investigación de
Género y Estudios Culturales
(SIGEC)



Área de Filología Francesa
Departamento de Filología y
Traducción
Vicerrectorado de Investigación
y Transferencia Tecnológica



Centre de Recherche sur
l'Espagne Contemporaine
(CREC)

II COLOQUIO INTERNACIONAL GÉNERO E INTERTEXTUALIDAD

Erotismo, sexo y otras prácticas
literarias. Traducción y análisis desde el
contexto francés-español



Universidad Pablo de Olavide,
Sevilla, 30 y 31 de octubre de 2013

Dentro del marco de la creación literaria, son muchos los pasajes donde la narrativa erótica pauta los intereses del público lector, estimula la atención, abre inesperadas sendas interpretativas y forja nuevos géneros literarios. En este sentido, los estudios de género han ofrecido distintas perspectivas desde las que abordar las nociones de sexo y erotismo, convirtiéndose, éstos, en piezas claves no sólo en los análisis literarios, sino también en el campo de la traducción. En este Coloquio, pretendemos exponer este tema desde el especial vínculo existente entre los estudios franceses desarrollados en España y la corriente del Hispanismo seguida en Francia, dando apertura también a los estudios relativos a la filología española, francesa y a los de la traducción entre dichas lenguas que pueda desarrollarse dentro del contexto europeo e internacional.

El Coloquio, además, acepta aquellas aportaciones versadas sobre estudios literarios en otras lenguas, como el inglés, alemán, italiano, árabe, catalán, etc., siempre y cuando se encuentren vinculadas con la temática del Congreso y demuestren un claro vínculo con el marco cultural francés.

**Lugar de celebración del Seminario:
Sala de Grados del Edificio 7.
Universidad Pablo de Olavide de Sevilla**

MIÉRCOLES, 30 DE OCTUBRE

10 - 10.30 - Presentación del Coloquio.

Dra. Nadia Duchêne. Responsable del Área de Filología francesa del Departamento de Filología y Traducción.

Dra. Marie Franco. Co-directora del Centre de Recherche sur l'Espagne Contemporaine (CREC) de la Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3.

Dra. Verónica Pacheco Costa. Directora del Seminario de Investigación de Género y Estudios Culturales (SIGEC).

Dr. Jordi Luengo López. Director del II Coloquio Género e Intertextualidad.

Sesión I. Confluencias literarias en el marco del erotismo desde el Hispanismo francés

10.30 - 11.30 - Conferencia inaugural

Dr. Serge Salaün. Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3. Título: *L'érotisme sur scène dans les années 30: à droite toute !*

Descanso

11.45 - 12.45 - Conferencia

Dra. Marie Franco. Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3. Título: *Les best-sellers de Pedro Mata*
Coordina la sesión. Dra. Nadia Duchêne

Descanso

13 - 14. Comunicaciones

Pausa y comida

Sesión II. Retazos eróticos en la literatura española de principios del pasado siglo

16 - 17 - Conferencia

Dr. Javier Barreiro. Escritor. Título: *Erotismo tremendista en las colecciones españolas de novela corta (1907-1936)*

Descanso

17.15 - 19.30. Comunicaciones

JUEVES, 31 DE OCTUBRE

Sesión III. Corps féminins et norme(s)

10.30 - 11.30 - Conferencia

Dra. Lydia Vázquez Jiménez. Euskal Herriko Unibertsitatea. Título: *L'orgasme féminin au XVIIIe siècle. Une nouvelle aliénation*

Coordina la sesión. Dr. Juan Jiménez Salcedo

Descanso

11.45 - 14. Comunicaciones

Pausa y comida

Sesión IV. Présentation de la revue *Ambigua. Revista de Investigaciones de Género y Estudios Culturales*: "La loi du désir? Interférences, fusions et confusions entre droit et sexualité".

16 - 17. Conferencias de los coordinadores del monográfico

Dr. Thomas Hochmann. Université de Reims Champagne-Ardenne. Título: *L'encadrement juridique de la liberté sexuelle*

Dr. Juan Jiménez Salcedo. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla. Título: *Du cannibale de Rotenburg au dépeceur de Montréal: regards croisés sur la dimension sexuelle de deux faits-divers célèbres*

Coordina la sesión. Dra. Anne Aubry

Descanso

17.15 - 18.15. Comunicaciones

Descanso

Sesión V. Metáforas literarias del erotismo de fin de siglo.

18.30 - 19.30 - Conferencia de clausura

Dr. Jordi Luengo López. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla. Título: *Del lecho conyugal al nido de amor: la cama como símbolo de pasión y erotismo en Marcel Prévost*

Coordina la sesión. Dra. Verónica Pacheco Costa

19.30 - Clausura del II Coloquio de Género e Intertextualidad

Comité Organizador

Dr. Jordi Luengo López (Director). Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Dr. Juan Jiménez Salcedo. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Dra. Verónica Pacheco Costa. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Dra. Nadia Duchêne. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Dra. Anne Aubry. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Dra. Julia Lobato Patricio. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Comité Científico

Dr. Jordi Luengo López. Universidad Pablo de Olavide de Sevilla

Dra. Marie Franco. Université Sorbonne-Nouvelle Paris 3

Dra. Marta Segarra Montaner. Universitat de Barcelona

Dra. María Dolores Ramos Palomo. Universidad de Málaga

Dra. Lola Bermúdez Medina. Universidad de Cádiz

Dra. Mónica Zapata. Université François Rabelais de Tours

Dra. Meri Torras Francès. Universitat Autònoma de Barcelona

Dra. Manuelle Peloille. Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Dra. Olivia Salmón Monviola. Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand

Dra. Paloma Palau Pellicer. Universitat Jaume I de Castelló

Dra. Isabel Clúa Ginés. Universitat de Barcelona

Dra. Magdalena Suárez Ojeda. Universidad Complutense de Madrid.

Dra. Carmen Ramírez Gómez. Universidad de Sevilla